

## An International Language



# Contents

Forward		1
Mishima Onsen	32 S 3C	2
Niji No Sato	32 J 3C	4
The Origami Crane	40 S 4C	6
Shabu Shabu	128 R 4C Sq	9
Shin Kobe Eki	32 S 3C	11
The Shinkansen	32 R 3C	13
Tokyo Flyer	40 J 3C set	15
Nihon de Waltz	32 W Circle	17

# Forward

This book is dedicated in honor of the Vancouver USA Scottish Country Dancers twenty-fifth anniversary of their dinner dance in combination with the newly formed RSCDS Southwest Washington State Branch's first annual dinner dance.

The dances presented are devised by dancers who participated in one or both of the tours to Japan in 1991 and 2002, when our teacher was invited by the Intercultural Society of Japan to instruct school children while on an official Washington State cultural exchange.

The tunes are composed by the musicians who accompanied us. Our thanks go to all of the dancers and musicians for their creativity, hard work, and patience in compiling this book.

© RSCDS Southwest Washington State Branch 2015  
First Edition October 2009  
Electronic version April 2015  
All rights reserved.

# Mishima Onsen

32 S 3C

by Robert Stuart 5/28/92

## Bars

- 01-08 1st C Cast one place (2nd C up on 1 & 2), cross L hand, cast Left around (Lady down, Man up) to face up & down the center, and cross L to face 1st corners.
- 08-16 Set to and Turn 1st corners, Set to and Turn 2nd corners.
- 09-24 1st C dance a figure-of-8 around 3rd Couple.
- 25-32 1st C dancing in and up to begin, dance mirror reels-of-three on the sides in 6 bars, cross R 7 & 8 to own side.  
Repeat from second place.

Music: The Committee Strathspey, Jan Tappan and "The Committee"

# Mishima Onsen

Jan Tappan and "The Committee"  
arr. G. Porter

The Committee Strathspey

Violin

Dm A7 Dm Dm Gm A Dm Am Gm Dm A

5 Dm A7 Dm Dm Gm A Dm 3 F C D A Dm

9 Dm<sup>3</sup> A7<sup>3</sup> Dm C F B $\flat$  F D<sup>3</sup> C<sup>3</sup> F C Dm A Dm

13 Dm<sup>3</sup> A<sup>3</sup> Dm Dm F F<sup>3</sup> C7 Dm Gm Dm/A A $\sharp$  Dm

# Niji No Sato

32 J 3C

by Robert Stuart 3/19/92

## Bars

- 01-08 1st C Turn Right hand and Cast one place (2nd couple step up 3 & 4), 1st C Turn Left 1-1/4 to face first corners.
- 09-16 1st C dance Corner chain with 1st corners.  
1-2 1st C turn 1st corners R hand (corners face in middle)  
3-4 1st corners turn L hand (face 1st C in corner places)  
5-6 1st C turn 1st corners R hand (facing in the middle)  
7-8 1st C turn L hand to face 2nd corners.
- 17-24 1st C dance Corner chain with 2nd corners, 1st C on 7 & 8, L hand turn to end man up between 2nd C, lady down between 3rd C facing own side.
- 25-32 Left shoulder reel-of-three across the set in six bars, crossing L hand to own side.  
Repeat from second place.

Music: Nightingale Castle, "... fresh for the occasion, includes corners and nightingale calls ..." by Linda Danielson

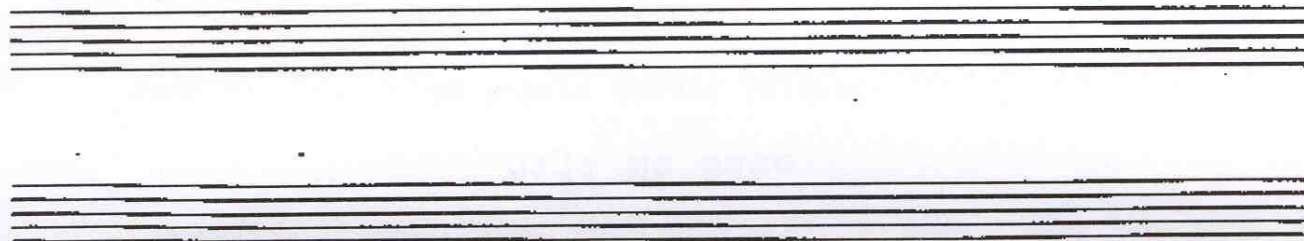
# Niji No Sato

Nightingale Castle

Linda Danielson



The grace notes are the castle's squeaky floors. ©2009



# The Origami Crane

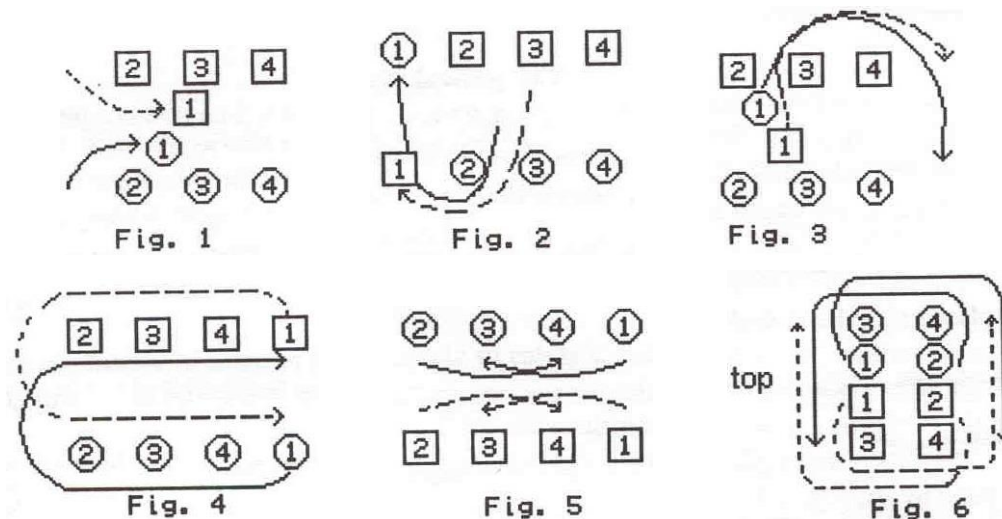
40 S 4C Set

by Geri Stuart, Spring 1992

- 1-4 1st couple dance down the middle to form a diagonal line between 2nd man and 3rd lady, all facing down (Fig.1) and all set to 3rd man.
- 5-8 1st man followed by 1st lady cast out & up between 2nd & 3rd men, finishing in 1st place on opposite sides. (Fig.2)
- 9-16 1st couple dance down the middle to form a diagonal line by facing down toward the ladies side (between 2nd lady & 3rd man) and all set to 3rd lady. 1st couple cast, 1st man leading out & down between 2nd & 3rd ladies, to the bottom finishing on own sides. (Fig.3)
- 17-24 1st couple, (followed by 4th, 3rd, & 2nd couples who dance down sides) lead up the middle and down the middle separating 4th, 3rd, & 2nd couples.
- 25-32 1st couple, followed by 4th, 3rd, & 2nd couples, cast up to top, cross without giving hands (ladies cross in front of men) and dance down the opposite side. (Fig.4)
- 33-36 1st couple dances up the middle while 2nd couple dances down the middle, and pass by right shoulders, to end with 1st couple between 3rd couple all facing up and 2nd couple between 4th couple all facing down and all set across the dance. (Fig.5)
- 37-40 1st couple cast down behind the lines, while 2nd couple cast up behind the lines, & cross by right shoulders back to place on own side; WHILE 3rd & 4th couples turn by the right 1-1/2 times to end on own side. (Fig.6)
- Repeat with new top couple.

This dance was devised in remembrance of the 1991 Japan Dancing Tour. It depicts the folding of a Japanese Origami crane.

Music: Miss Rosie's Favorite, Linda Danielson



### Explanation

- 01-16 Making the diagonal folds, pressing them and repeating on the other side.
- 17-32 Making smaller folds, repeating and turning over the work.
- 33-40 Folding and creating the head and tail while puffing out the body.

Originally published in A Feast of Dances, now revised.

# The Origami Crane

Miss Rosie's Favorite

Linda Danielson

The musical score is written for guitar in 4/4 time. It consists of two systems, each with two staves. The first system is labeled 'A.' and the second is labeled 'B.'. Chords are indicated above the notes. The melody is primarily eighth and sixteenth notes, with some triplet markings (L3) in the second system. The score ends with a double bar line.

**System A:**

- Staff 1: Chords C, C, Dm, G, F, C, D7, G7.
- Staff 2: Chords C, F, C/G, Am, Dm, G, C.

**System B:**

- Staff 1: Chords F, C, Dm7, G, C, F, Am/E, D7, G.
- Staff 2: Chords C, Am, F, E, C7, F, C, Dm7, G, C. (Note: The last measure has a triplet L3 marking under the notes F, C, and Dm7).

© 2003 Linda Danielson

"I like to believe that my Rosie Cat, a red point Siamese-tabby, actually likes this tune."

# Shabu Shabu

128 R 4C Square

Bars

- 01-08 Circle 8 hands around and back.  
09-16 Couples 1 & 3 dance Ladies Chain.  
17-24 Couples 2 & 4 dance Ladies Chain.  
25-32 All 4 men dance Right Hands across and Left Hands back, returning to own lady; retaining left hands in center.  
  
33-36 Balance with partner and advance anti-clockwise to next lady. (Ladies anticipate Balance) [Pattern: Balance for 2, Advance for 2].  
37-40 Repeat with next lady. [Balance & Advance]  
41-44 Repeat with next lady. [Balance & Advance]  
45-48 Repeat with next lady. [Balance & Advance]  
49-56 Promenade with partner anti-clockwise.  
57-64 Couples 1 & 3 Rights and Lefts.  
  
65-72 Couples 2 & 4 Rights and Lefts.  
73-80 All 4 ladies dance Left Hands across and Right Hands back; retaining right hands in center  
  
81-84 Balance with partner and advance clockwise to next man. (Men anticipate Balance) [Pattern: Balance for 2, Advance for 2]  
85-88 Repeat with next man. [Balance & Advance]  
89-92 Repeat with next man. [Balance & Advance]  
93-96 Repeat with next man. [Balance & Advance]  
  
97-104 Promenade with partner clockwise.  
105-112 Couples 2 & 4 dance Men's Chain.  
113-120 Couples 1 & 3 dance Men's Chain.  
121-128 Circle 8 hands around to the Right and back.

Written by Robert Stuart, 21 October, 1991

Music: Brian's Birthday Reel, Jan Tappan

# Shabu Shabu

Brian's Birthday Reel  
♩ = 120

Jan Tappan, arr. G. Porter

Violin

The musical score for the Violin part of 'Shabu Shabu' is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as 120 beats per minute. The score consists of 39 measures, divided into four systems. The first system contains measures 1-5, the second measures 6-10, the third measures 11-25, and the fourth measures 26-39. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. Chord symbols are provided below the staff for each measure, indicating the harmonic structure. The score includes first and second endings, marked with '1.' and '2.' and repeat signs. The final measure (39) ends with a double bar line.

Measures 1-5: D, G, D/A, A, D, Bm, Em, A7

Measures 6-10: D, G, D/A, A, Em, D/F#, G, A, D, G, A, D

Measures 11-25: Bm, Bm/D, Em, Bm, Bm/D, Em, F#, Bm, Bm/D, Em, EmBm, D, D/F#, G, A, D

Measures 26-39: G, G/B, C, G/B, C, G, D, G, D, G, D, G, G/B, C, G, D, G, G/B, D7, G, G/B, D7, G, G/B, C, C/E, C/D, D, G

# **Shin Kobe Eki**

32 S 3C

by Robert Stuart 5/28/92

## **Bars**

- 01-04      Couples 1, 2, 3, Turn by the Right once round.
- 05-08      1st C cast one place cross Left and face up, 2nd C dance up on bars  
5 & 6 and face down.
- 09-16      2nd & 1st couples Set and Turn by the Right once round then 1st & 3rd  
couples Set and Turn by the Left once round
- 17-24      1st Couple start facing up, dance Right shoulder Reels of three on  
opposite sides in 6 bars, and on bar 8 1st C crossing right (others  
dancing in), all end in center with Promenade hold.
- 25-32      Finish with 3 couple Promenade.  
Repeat from 2nd place.

Music: Lissa's Strathspey, Jan Tappan

# Shin Kobe Eki

Lissa's Strathspey

Jan Tappan, Arr. G. Porter

Violin 1

Violin 2

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 1

Vln. 2

Vln. 1

Vln. 2

# The Shinkansen

32 R 3C

## Bars

- 1-8            1st couple casting to begin, dance a 3/4 figure-of-8 around 2nd C ending with 2nd C step up on 5 & 6 for 1st C to cross L to second place.
- 9-16           1st M dances a left shoulder reel-of-three across the dance with 3rd, while 1st L dances a left shoulder reel-of-three across the dance with 2nd couple.
- 17-24          1st C facing down to begin, dance Grand Chain.
- 25-32          2nd C and 1st C dance Rights-and-Lefts,  
Repeat from 2nd place having passed a couple.

Music: Reel Life, Jan Tappan

By Robert Stuart on the Kodama Shinkansen, while on our way to Gifu and Ijira-mura, Japan. 21 October 1991

- 01-08          Finding our way through the train stations.
- 09-16          Dashing up and down the platforms, changing trains.
- 17-24          Changing seats on the Shinkansen.
- 25-32          Carrying all our luggage while walking to the next destination.

# The Shinkansen

Jan Tappan

© August 2005

## Reel Life

Violin

Violin

5

10

14

18

22

Chords: Em, Em, Em, Em, B, Em, Em, Bm, Em/B, D, Em, Em, G, G, D, Am, D, G, C, G, D, Em, Bm, Em, G, G, D, Am, D, G, G, Em, Am, D, G

# Tokyo Flyer

40 J 3C Set

## Bars

- 01-08      1st C cross R hand and cast 1 place (2nd C step up 3 & 4) cross L hand and cast 1 place (3rd C step up 7 & 8).
- 09-16      Circle 6 hands round and back.
- 17-24      1st C cross R hand and cast up 1 place, (3rd C step down 3 & 4), 1st C cross L hand and cast up 1 place, (2nd C step down 7 & 8).
- 25-32      Circle 6 hands round and back.
- 33-40      1st & 2nd C dance 2C Split Allemande. 1st C dance below 3rd C on 3 & 4 while 3rd C steps up. Finish 2, 3, and 1.
- New couple begins.

Music: The Shortest Day, Linda Danielson

By Robert Stuart, 21 October 1991, on the Kodama Shinkansen

# Tokyo Flyer

The Shortest Day

Linda Danielson  
© 2007



# Nihon De Waltz

Double circle, men with backs to the center, facing their partners, who face them

Music: 32 bars; "Waltz for Stacey and Brian", Jan Tappan

- 01-02 All balance forward, right foot; balance back, left foot,
- 03-04 Change places with partners, passing right shoulders.
- 05-06 Balance forward and back,
- 07-08 Change places with partners, passing left shoulders.
- 09-10 Right hands joined with partners, balance forward and back,
- 11-12 Change places, lady going under her right arm.
- 13-14 Left hands joined with partners, balance forward left foot and back  
right foot,
- 15-16 Change back to place, lady going under her left arm.
- 17-20 In ballroom position, waltz turn opening to a single circle,  
ladies on right of men
- 21-24 All balance forward and back, men release partner and bring lady on  
left over to their right side as they balance back then  
forward.
- 25-28 Repeat bars 21-24.
- 29-32 Waltz turn with new partner into double circle ready to repeat the  
dance.

Note: Hand shakes were rare on our first trip to Japan, 1991; thus hands are not given in the first 8 bars of the dance. However, many changes had taken place by 2002. On our second trip children, as well as adults, shook hands with us, so the last 3/4 of the dance we give hands to our partners in a happy intercultural waltz of friendship.

Marge van Nus, July 2009

# Waltz for Stacey and Brian

Jan Tappan, arr G. Porter

Violin 1

Violin 2

A D D/F# G A A7/C# D D/A/F# A D A

Vln. 1

Vln. 2

D A G A A7/C# G A D

Vln. 1

Vln. 2

D A G D G Em G E7 A A/C#

Vln. 1

Vln. 2

D D/F# A A/C# D F#m Em/GD/A A D



October, 2009